

**Certificado veterinário/
Ветеринарный сертификат**

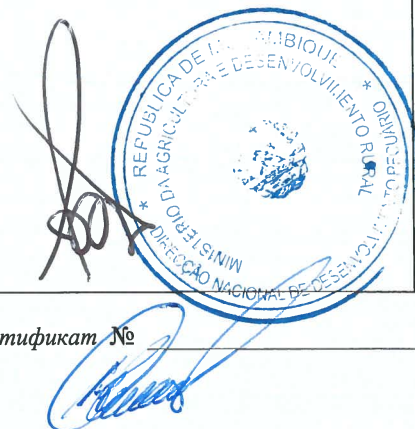
1. Detalhes relativos à remessa expedida/ Описание поставки		1.5 № Certificado / Сертификат № _____	
1.1 Nome e endereço do expedidor/ Название и адрес грузоотправителя :		 Certificado veterinário para exportação de <u>gado pequeno (ovinos e caprinos)</u> da Federação <u>Russa</u> para a República de Moçambique Ветеринарный сертификат на экспортируемый из Российской Федерации в Республику Мозамбик живой мелкий рогатый скот (овцы и козы)	
1.2 Nome e endereço do destinatário / Название и адрес грузополучателя:			
1.3 Transporte / Транспорт: (№ do vagão, caminhão, contentor, vño, nome do navio / № вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)		1.6 País de origem / Страна происхождения товара:	
1.4 País (es) de trânsito / Страна(ы) транзита :		1.7 A autoridade competente da Federação da Rússia / Компетентное ведомство Российской Федерации:	
		1.8 Instituição da Federação da Rússia emitido o certificado / Учреждение Российской Федерации, выдавшее сертификат:	
		1.9 Posto fronteiriço de entrada na República de Moçambique/ Пункт пересечения границы Республики Мозамбик:	

2. Identificação de animais / Идентификация животных						
No	Tipo de animal / Вид животного	Sexo do animal / Пол	Raça / Порода	Idade de animal / Возраст	Número de identificação / Идентификационный номер	Peso / Вес
1						
2						
3						
4						
5						

Ao transportar mais de 5 animais, é compilado um inventário de animais que deve ser assinado pelo veterinário estadual/oficial do país exportador e faz parte integrante do presente Certificado / При перевозке более 5 животных составляется опись животных, которая подписывается государственным/официальным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью данного сертификата.

3. Origem de animais / Происхождение животных	
3.1 Local e data da quarentena / Место и время карантинирования:	
3.2 Divisão administrativa / Административно-территориальная единица:	

№ Certificado / Сертификат № _____



4. Certificação sanitária/ Санитарная сертификация:

Eu, abaixo assinado, médico veterinário oficial certifico o seguinte / Я, нижеподписавшийся государственный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:

4.1. Animais exportados para a República de Moçambique clinicamente saudáveis nascidos e/ou criados em explorações ou territórios administrativos da zona da Federação da Rússia oficialmente livre de febre aftosa sem vacinação e que não estão sob as quaisquer restrições sanitárias de quarentena. As explorações de origem ou territórios administrativos estão oficialmente livres das seguintes doenças animais contagiosas / Экспортируемые на территорию Республики Мозамбик клинически здоровые животные рождены и/или выращены в хозяйствах или административных территориях зоны Российской Федерации официально свободной от ящура без вакцинации и не находящихся под карантинными ограничениями. Хозяйства происхождения или административные территории официально свободны от следующих заразных болезней животных:

- Febre do vale Rift - nos últimos 4 anos no território de um país ou território administrativo de acordo com a regionalização / Лихорадка Долины Рифт – в течение последних 4 лет на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- Praga de pequenos ruminantes - nos últimos 36 meses no território de um país ou território administrativo de acordo com a regionalização / чумы мелких жвачных – в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- Febre aftosa - nos últimos 12 meses no território de um país ou território administrativo de acordo com a regionalização / ящура в течении последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- Peste bovina, pleuropneumonia contagiosa bovina, estomatite vesicular, febre catarral - nos últimos 24 meses no território de um país ou território administrativo de acordo com a regionalização / чумы крупного рогатого скота, контагиозной плевропневмонии, везикулярного стоматита, блутанга, - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- Variola ovina e caprina - nos últimos 6 meses no território de um país ou território administrativo de acordo com a regionalização / оспы овец и коз – в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- Vírus Visna-Maedi, artrite encefalite – sem sinais clínicos no dia do envio, doenças não foram diagnosticadas clínica ou sorologicamente nos rebanhos de origem nos últimos 36 meses, ovinos e caprinos de rebanhos com histórico destas doenças não foram introduzidos durante o período indicado / меди-висны, артрит-энцефалита – в день отправки не было клинических признаков, заболевания не диагностировались ни клинически, ни серологически в стадах происхождения в течение последних 36 месяцев, овцы и козы из стад, неблагополучных по данным заболеваниям, в течение указанного периода не вводились;
- Brucelose, tuberculose, brucelose ovina (Brucella ovis) – nos últimos 12 meses no território de fazenda / бруцеллеза, туберкулёза, эпидидимита овец (Brucella ovis) – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства;
- Leptospirose, pleuropneumonia - nos últimos 3 meses no território de fazenda / лептоспироза, инфекционной плевропневмонии – в течение последних 3 месяцев на территории хозяйства;
- Dermatite nodular infecciosa, carbúnculo - nos últimos 40 dias no território administrativo de acordo com a regionalização / Заразного узелкового дерматита, сибирской язва - в течение последних 40 дней на административной территории в соответствии с регионализацией.

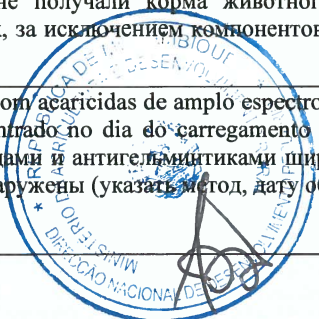
4.2 Os animais foram sujeitos a quarentena por pelo menos 40 dias e não tiveram contato com outros animais. Durante a quarentena, diariamente foi realizado um exame externo de sinais de doenças para esta espécie animal especificados na lista da OIE, de acordo com os resultados dos quais foram reconhecidos como saudáveis. Os animais foram examinados pelo representante oficial do serviço veterinário da Federação Russa nem mais que 10 dias antes da partida, bem como no dia do envio o animal na República de Moçambique. Os animais são clinicamente saudáveis / Животные в течении не менее 40 дней находились в карантине и не имели контакта с другими животными. В период карантинирования проводилось ежедневное внешнее обследование на наличие признаков заболеваний из списка МЭБ для данного вида животных, по результатам которого признаны здоровыми. Животные были осмотрены официальным представителем ветеринарной службы Российской Федерации за 10 или менее дней до отправки, а также непосредственно при погрузке животного в Республику Мозамбик. Животные клинически здоровы.

4.3. Nos últimos 180 dias, os animais foram examinados em um laboratório credenciado com aplicação dos métodos recomendados pela OIE e obtiveram os resultados negativos (indicar o nome do laboratório, a data do último teste e o método de pesquisa) em relação de: / Животные в течение последних 180 дней протестированы в аккредитованной лаборатории методами, рекомендованными МЭБ с отрицательными результатами (указать название лаборатории, дату последнего тестирования и метод исследования) на:

- febre do vale Rift / Лихорадку Долины Рифт _____
- febre aftosa / ящур _____
- tuberculose / туберкулез _____
- brucelose melitensis (Brucella melitensis) / бруцеллез MPC (Brucella melitensis) _____
- campilobacteriose (Campylobacter fetus venerealis) / кампилобактериоз (Campylobacter fetus venerealis) _____
- artrite encefalite / артрит-энцефалит _____
- vírus Visna-Maedi / меди-висну _____
- brucelose ovina (Brucella ovis) / эпидидимит овец (Brucella ovis) _____

4.4 Os animais não receberam ração para animais de origem animal, cuja produção utilizou proteínas obtidas de ruminantes, excluindo componentes permitidos pelo código OIE / Животные не получали корма животного происхождения, при производстве которых использовались белки, полученные от жвачных животных, за исключением компонентов, использование которых допускается Кодексом МЭБ

4.5 Os animais foram tratados contra ecto e endo parasitas com acaricidas de amplo espectro e anti-helmínticos 3 dias antes de serem enviados para Moçambique, enquanto nenhum ectoparasita foi encontrado no dia do carregamento (indicar método, data do tratamento) / Животные были обработаны против экто и эндо паразитов акарицидами и антигельминтиками широкого спектра действия за 3 дня до отправки в Мозамбик, при этом в день погрузки эктопаразиты не обнаружены (указать метод, дату обработки):



4.6 Os animais são transportados em contêineres/veículos concebidos e fabricados de modo a não prejudicar os animais e dos quais os excrementos, alimentos de animais e resíduos não podem cair para fora durante o transporte. Durante o transporte para Moçambique, os animais não são descarregados dos contêineres, não entrem em contato com outros animais e são protegidos dos efeitos de doenças infecciosas / Перевозка животных производится в контейнерах/транспортных средствах, которые были спроектированы и изготовлены таким образом, чтобы не причинить вреда животным, а экскременты животных, корм и отходы не могут выпасть наружу во время перевозки. Во время транспортировки в Мозамбик животные не выгружаются из контейнеров, не помещаются в контакт с другими животными и защищены от воздействия возбудителей инфекционных болезней.

4.7 O veículo passou o tratamento e foi preparado de acordo com as regras adotadas na Federação Russa / Транспортное средства обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в Российской Федерации.

4.8. O mapa do percurso em anexo / Маршрут следования прилагается

Local
Место

Data
Дата

Carimbo
Печать

Assinatura do veterinário oficial / estatal
Подпись государственного/официального ветеринарного врача

Nome e a posição/ Ф.И.О. и должность

Nota/ Примечание: Assinatura e carimbo devem ser de cor diferente do certificado / Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата

**DEPUTY HEAD OF THE FEDERAL SERVICE FOR
VETERINARY AND PHYTOSANITARY
SURVEILLANCE**

DR. KONSTANTIN A. SAVENKOV



The image shows a handwritten signature in blue ink over a horizontal line. To the right of the signature is a circular official stamp. The stamp contains the text 'REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE' at the top, 'DA AGRICULTURA E DESENVOLVIMENTO RURAL' on the left, and 'DIRECÇÃO NACIONAL DE VETERINÁRIA E FITOPATIA' on the right. In the center of the stamp is a small emblem featuring a sun and a gear.